

歷代寓言

· 清代卷 ·



袁晖 主编

歷代寫書 · 清代卷



袁晖 主编

中国青年出版社

(京)新登字083号

图书在版编目(CIP)数据

历代寓言·清代卷 / 袁晖主编. —北京: 中国青年出版社, 2011.1

ISBN 978-7-5006-9753-4

I. ①历… II. ①袁… III. ①寓言—作品集—中国—  
清代 IV. ①I277.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第250605号

责任编辑: 常成 苏婧

特约编辑: 曾青青 彭宇珂 谢艳艳 张琳

封面设计: 胡凝

插图绘制: 胡凝

\*

中国青年出版社 出版 发行

社址: 北京东四十二条21号 邮政编码: 100708

网址: [www.cyp.com.cn](http://www.cyp.com.cn)

编辑部电话: (010) 57350400

门市部电话: (010) 57350370

三河市华润印刷有限公司印刷 新华书店经销

\*

700×1000 1/16 30.25印张 17插页 480千字

2011年5月北京第1版 2011年5月河北第1次印刷

印数: 1-5000册 定价: 42.00元

本图书如有印装质量问题, 请凭购书发票与质检部联系调换

联系电话: (010) 57350337

# 编 委 会

**主编:**袁 晖

**编委:**(以下按姓氏笔画为序)

邓庆佑 朱茂汉 朱景松 杨昭蔚 张劲秋 张柏青 周 亮

袁 晖 章沧授 蔡忠道

**编者:**丁学军 万文武 王 风 王双俊 王庆谊 王 柯 王 昕

王 莹 王晓明 王朝璋 方 玉 方心棣 方 球 方静娟

邓庆佑 孔达世 孔宏德 甘智林 卢勤英 白强胜 白 璐

全基斌 吕 勇 朱 成 朱茂汉 朱景松 刘宏志 刘和文

刘建国 刘晓红 刘 斌 刘 静 江风吟 江结宝 许 云

许 志 孙 茂 孙维权 纪 莉 芮宁生 花至柔 苏珊玉

杨 军 杨昭蔚 杨晓红 李大宏 李明明 李玲珠 李贺武

李 涛 李淑珍 余大芹 应其纾 汪大江 宋邦珍 张 木

张 弘 张劲松 张劲秋 张茂松 张明宝 张泽寰 张柏青

张晓华 陈 玮 陈 思 邵先照 林美凤 林淑媛 昌 受

罗玉敏 周志翠 周雨生 周 亮 周维网 周 琼 房新民

居 岚 孟宏川 赵明敏 赵 清 胡功禄 侯恪明 俞康年

费 燕 姚大勇 贺武威 耿 军 袁 晖 钱塘月 徐中信

徐成进 高 程 高龄芬 郭 励 桑 海 黄雅淳 梅依雪

曹先竹 盛大方 崔 玲 章 弓 章长寿 章沧授 章 原

章 博 章 锐 喻琰琰 程 乘 程 亮 舒柏林 曾 琳

詹绪佐 褚胜芳 蔡 旭 蔡忠道 蔡玲婉 蔺蒙蒙 谭奇纾

谭傲雪 潘志华 潘 娜 慰 望

# 目录

李世熊	001	赵吉士	039
老鼠告猫	001	量体裁衣	039
蹇驴负重	003	唐甄	041
蚯蚓出洞	005	蒋里善人	041
张履祥	007	楚人患眚	042
省钱毁木	007	冰雕	043
先生驱雏	008	石季饮药	044
周亮工	012	邻人之妇	045
鹦鹉与八哥	012	山东公子	047
钱澄之	013	吴中名医	049
公子庇鸠	013	人情厚薄	050
宋琬	016	鬻田贾经	051
介虫恃鳌待人	016	织帛寝敝席	052
侯方域	018	错骂严光	053
驯獐遭害	018	三糠七粞	055
蹇千里	021	驱首之蚊	056
周容	026	善谋而困	057
芋老人传	026	唐子树桑	059
徐枋	029	吴人善讼	062
老僧养虎	029	杀妻除仇	063
汪琬	031	韩生料秦王	064
八哥能言遭祸	031	客击秦斯	065
吴庄	033	天雨苗青	066
松梅不听谗言	033	良医	067
口惠子与实君	034	王障	069
紫燕与黄鹂	035	断棘不成	069
辽东鹤与扬州鹤	037	松喻	070
		慎所凭依	071

蠹变蝴蝶	072	螳螂捕蛇	135
家犬救家主	072	武技	136
钮琇	074	骂鸭	139
胆怯疑鬼	074	钱流	140
老虎谄驳	075	肉钩刺贪狼	141
王士禛	078	屠遇两狼	142
贾胡买石	078	屠杀恶狼	143
钟馗捉鬼图	079	饿鬼	144
蒲松龄	081	戏缢	147
考城隍	081	二商之仁	148
戏其子妇	083	镜听	153
道士种梨	084	牛痘	155
劳山道士	086	阎罗薨	157
蛇人驯蛇	090	僧术	159
僧孽	093	梦狼	161
妖术	095	象	165
三生	097	禽侠	167
狐入瓶	100	藏虱	168
鬼哭	101	夏雪	169
神捉盗贼	103	义犬	170
画皮	104	大鼠	172
善可赎恶	108	太守登武夷	173
陆判	109	牧竖捉狼	174
义鼠	115	司训	175
龙	116	黑鬼	176
罗刹	117	二班	177
促织	128	毛大福	180
雨钱	133	鸮鸟	182

## 目 录

003

车夫	184	三十而立	221
果报	185	愿换手指	222
<b>刘廷玑</b>	187	麻雀请宴	223
卑职	187	人参汤	224
<b>戴名世</b>	189	驱鬼符	225
鸟说	189	秀才断事	225
盲童明理	190	莫砍虎皮	226
穷鬼伴人	193	皇帝衣帽	227
钱神问对	196	攘羊	227
东西邻女	200	外人好看	228
<b>赵执信</b>	204	粗月	229
原山狼	204	市中弹琴	229
<b>彭端淑</b>	208	怕臭	230
蜀鄙二僧	208	干净刀	230
<b>石成金</b>	210	醉猴	231
屎攘心窝	210	藏贼衣	232
黑齿妓白齿妓	211	以日为盒	233
相法不准	212	辨鱼(魚)字	234
让鼠蜂	213	有天没日	235
看写缘簿	213	剥地皮	235
哑子说话	215	不磨墨	236
是臭是香	215	腌蛋	237
烧蚂蚁用邻箕	216	<b>方 萍</b>	238
吃人不吐骨头	217	辕马说	238
方蛇	218	蓝鼎元	240
大澡盆	219	饿乡	240
独脚裤子	220	胡天游	245
再出恭	220	淳于言救灾	245

<b>刘大櫆</b>	248	钱鬼	281
月神与日神	248	读书贻笑	282
铜锥钓鱼	249	一钱丢官	285
<b>黄图珌</b>	251	犬婢	287
逢迎	251	棺中鬼手	290
财命相连	252	焦奇缚虎难缚猫	292
县令的誓联	253	蜣螂城	294
富翁与贫士	253	女婢击败强盗	298
画牛	254	贫儿学谄	301
画钱孔	255	<b>韩锡胙</b>	304
食东坡肉	255	肩舆	304
<b>张九键</b>	257	<b>纪昀</b>	306
瞽人售画	257	狐畏孝妇不畏官	306
<b>朱仕琇</b>	260	爱堂先生言	307
蠭蛸理丝	260	郑苏仙梦游阴曹	309
<b>袁枚</b>	262	妖由人兴	310
豁达先生	262	刀笔王某	312
陈鹏年吹气退缢鬼	264	经香阁	313
作祟自毙	265	虎不食醉人	315
真龙图变假龙图	267	《春秋》诛心	316
官癖	269	空穴来风	318
拘忌	270	妖气翳境	319
卖蒜叟	271	狐贞于人	321
奇骗	272	屠者许方	322
虎投河	275	人鬼可畏	323
打破鬼例	276	狐助孝妇	324
<b>沈起凤</b>	278	老翁读无注之书	325
獭祭	278	狐媚惑人	327

## 目 录

005

击汝一砖	328	弈喻	361
黑烟四散	330	李调元	363
两妻并立	331	乌生八九子	363
郑妻再嫁养母	332	赵 翼	365
负约不偿,招致鬼殛	333	有司雇舆夫	365
贪财遭狐戏	334	造物一生人	366
学究犯狐	335	每夕见明月	367
相交以心不以貌	336	长白浩歌子	368
黄裳寓言	337	红娘鸟秦吉了	368
粟公愦愦	338	崔 述	376
木妖畏匠人	340	磁州藕粉	376
荔田言是	341	冉氏烹狗	377
神道警世	342	杨氏鬻烟	379
不做亏心事,不怕鬼敲门	344	磁州产磁	379
庸人自扰	345	乡僧募捐	380
姜三莽	347	近视看匾	381
老翁捕虎	348	伪鹿胎	382
虚词招谤	349	钱大昭	384
狼子野心	351	阎立本观画	384
田不满	351	张云璈	385
当止不止	352	养兰说	385
沿河求石	353	瘦狗	387
虎化美妇	355	刈兰	387
磨墨涂鬼	355	钱 泳	389
以气凌鬼	356	成衣匠	389
钱大昕	359	女鬼现形	390
镜喻	359	钮树玉	392
两马	360	惠子恃辩	392

游戏主人 .....	394	吴克让 .....	421
田主见鸡 .....	394	松竹梅三友 .....	421
圆谎 .....	395	吴敏树 .....	422
方飞鸿 .....	397	怕艰苦的骡子 .....	422
错死了人 .....	397	刘熙载 .....	424
一士见冥王 .....	397	虚邑酒 .....	424
朝廷缺清要官 .....	399	海鸥 .....	425
文章难产 .....	400	史 澄 .....	427
舍金求指 .....	400	凤鸭 .....	427
富翁借牛 .....	401	方濬颐 .....	428
乐 钩 .....	403	车夫与船夫 .....	428
恶蝇 .....	403	云和风雨 .....	429
天下无良猫 .....	404	俞 楠 .....	431
爱驴负鞍 .....	404	杀骡乘鸡 .....	431
癞蛤蟆啖蜈蚣 .....	406	延师教子 .....	432
李道平 .....	408	戴高帽 .....	433
说马 .....	408	薛福成 .....	435
管 同 .....	410	蜘蛛与蛇 .....	435
狸食鸽 .....	410	壁虎与蝎 .....	436
蓄蝎为戏 .....	411	蜈蚣与蚓 .....	437
龚自珍 .....	412	陈三立 .....	438
屏营忧木 .....	412	击豺之难 .....	438
帝不果飴 .....	413	程世爵 .....	441
病梅馆记 .....	414	捉鬼 .....	441
捕蛾 .....	416	懒妇 .....	443
捕熊罴鵟鷹豺狼 .....	418	鬼择主 .....	443
捕狗蝇蚂蚁蚤蟹蚊虻 .....	419	牛联宗 .....	445
		瞎子吃鱼 .....	447

## 目 录

007

---

独逸窝退士 .....	449	蛇 .....	460
告荒 .....	449	论蛆 .....	461
饼钱 .....	450	乌龟与蟹 .....	462
前途亦雨 .....	451	蠹鱼 .....	463
鸡卵 .....	451	蛇教蚓行 .....	464
痴人说梦 .....	452	狗 .....	465
小石道人 .....	454	虫族世界 .....	466
万字信 .....	454	走兽世界 .....	467
蚊虫结拜 .....	455	火石 .....	467
恍惚 .....	456	沈思伦 .....	469
吴趼人 .....	458	错认鼋鳖 .....	469
疾驰 .....	458	高继衍 .....	471
蝇钻 .....	459	宝石 .....	471
狼施威 .....	460		

李世熊（公元 1602—公元 1686），字元仲，号但月、媿庵，福建宁化人。年少博览群书，喜论古今兴亡之事。明朝授翰林院博士，辞官不任。入清后隐居不出。他的诗文作品大部分为眷怀故国、悼念师友之作，长歌当哭，慷慨愤激。著有《寒支初集》十卷，《二集》六卷，《钱神志》二十卷。其《物感》一卷多寓言故事。

## 老鼠告猫

西邻有畜<sup>①</sup>猫者，拆笋为床，以便其宿；捕鲜为脯<sup>②</sup>，以待其餐；周旋在目，抚摩在手；旦出而不返，则建鼓<sup>③</sup>以求之。其爱护笃至，盖虑猃犬艾猴<sup>④</sup>，不能希其万一也。

或问此爱从何生？则双恶鼠故。于是群鼠不服，凭物而告主人曰：“择<sup>⑤</sup>害于家，猫方倍蓰<sup>⑥</sup>于我辈，主人不悟也。计吾鼠子之为窃也，仓囷余粟，万千粒中之一粒耳；佳酿即百瓮，如不能饮；何醯<sup>⑦</sup>饵果实，由慢藏诲盗<sup>⑧</sup>，我则稍分余惠，至无几耳；裳服不勤浣<sup>⑨</sup>者，吾者噬<sup>⑩</sup>其点污，用惩怠惰；筐篚<sup>⑪</sup>之脆薄者，逢其朽败，则吾族之不肖者侵之，贤者不屑也。”

“主人亦知猫之为害乎？昨者主人戒客，炙<sup>⑫</sup>肝全具，彼猫一过，衔曳而去，追之不及，婢<sup>⑬</sup>涕如雨，其害一；主人除日<sup>⑭</sup>，悬肉灶突<sup>⑮</sup>，彼阶而开，丙夜攫屹<sup>⑯</sup>，天明视之，仅存空革<sup>⑰</sup>，其害二；主人妇子，拥炉畅美，彼则蠢然蹲踞，两股跛倚<sup>⑱</sup>，尾热臭蒸，不可向迩<sup>⑲</sup>，其害三；主人少艾<sup>⑳</sup>，施襟荐枕，彼横伏肘膺，蹈藉衾锦，挥去复来，兽乱人寝，其害四；贵客珍筵，列于庭际，守者偶倦，一跃狼戾<sup>㉑</sup>，其害五；阴阳交媾<sup>㉒</sup>，万物自然，事贵密静，而彼声哮喧<sup>㉓</sup>，惊梦赫翌<sup>㉔</sup>，不得安眠，其害六。此其小者也。向者公子病怯，恶闻喧哗，乃恶声震怖，而疾不可图<sup>㉕</sup>，其害七；偎抱种火，焚其外襷<sup>㉖</sup>，窜入积薪，圉廄<sup>㉗</sup>延烁，其害八；最恨矢溺，必不弃地，遮藏掩浥<sup>㉘</sup>，朽烂生蚁，其害九；贪我辈，掀瓦揭缝，桷<sup>㉙</sup>溜及梁，梁摧及栋，凡大厦之倾而生人贻<sup>㉚</sup>露处之痛，而主人梦梦也，其害十矣！我鼠子何能为，乃杀我犹不快忿，而爱彼惟恐不足也。其无告之者乎？”

悲夫，纵豺狼而问狐狸者，亦养猫之智矣！

(《物惑》)

**【注释】**

- ①畜(xù)叙：养。 ②脯：干肉。 ③建鼓：挂在木杆上的鼓，敲击以寻找人。  
 ④猃(xiǎn)险：长嘴猎犬。艾瑕(jiā)家：老公猪。 ⑤择：辨别。 ⑥蓰(xǐ)喜：五倍。  
 ⑦醢(hǎi)海：肉酱。 ⑧慢藏诲盗：不经心收藏而招致盗贼。语出《易·系辞》。 ⑨浣(huàn)换：洗。 ⑩筮(shì)士：咬。 ⑪筐(fēi)匪：圆形的竹筐。  
 ⑫炙(zhì)治：烧烤。 ⑬婢：婢女。此指厨妇。 ⑭除日：除夕。  
 ⑮灶突：灶台烟囱。 ⑯丙夜：三更时，即夜十一时至一时。攫(yéng)英：触犯，抓取。龁(hé)河：咬。 ⑰革：皮。 ⑱跛(bǒ)簸：倚：偏倚，立不正。 ⑲迩：近。  
 ⑳少艾：美貌的少女。 ㉑狼戾(lì)：狼藉，乱七八糟。 ㉒阴阳：指男女。交媾(gòu)够：交合。 ㉓哮喧：大声。 ㉔赫：通“嚇”，吓唬。 ㉕图：图谋。  
 ㉖鞣(kuò扩)：通“韁”，皮革。 ㉗圉厩(yǔjiù)雨救：马栏。 ㉘浥(yì)义：湿润。此指尿。 ㉙桷(jué)决：屋椽子。 ㉚贻(yí)移：遗留。

**【今译】**

西边的邻居有个养猫的人，他拆笋壳作为床，用以方便猫住宿；捕捉活鱼晒干成鱼脯，以留给猫食用；他眼睛围着猫转，把猫抱在手里抚摸，猫白天出去后没有回来，他便敲鼓寻找它。他对猫的爱护达到了极点，还担心长嘴猎犬和老公猪的袭击，恐怕猫万一会出事。

有人间这样的爱从哪里产生的？就是十分讨厌老鼠的缘故。于是群鼠不服气，靠着器物告诉主人说：“辨别对家庭的危害，猫的危害是我们的好几倍，主人却没有感悟到。计算我们老鼠的盗窃，只不过是粮仓剩余的万千米粒中的一粒罢了，美酒即使有一百坛，我们不能喝，那些肉酱糕饼果实，因为不经心收藏而招致盗贼，我们才稍微分得点儿剩余的好处，并没有多少；不勤洗涤的衣服，我们只是咬他衣服上的污点，用以惩罚懒惰；脆薄的圆竹筐，适逢它快要腐朽毁坏，我鼠类中那些不贤的才去侵犯它，贤者对它是不屑一顾的。”

“主人也知道猫的危害吗？昨天主人邀集宾客，烧烤的肝全准备好了，那猫一经过，衔着肝就走了，追都来不及，厨妇泪如雨下，这是它的第一害处；主人过除夕，把肉悬挂在炉灶的烟囱上面，三更时它顺着阶梯爬上去，抓取偷吃，天亮时再看那块肉只剩下一张皮了，这是它的第二个危害；主人的夫人子女，围着火炉畅快高兴，它却一副愚蠢的样子蹲着，两条大腿偏倚着，尾巴热烘烘地散发着臭味，不能接近，这是它的第三个危害；主人家美貌的少女，脱衣就寝，它却横趴在

她的臂肘和胸脯上面，还践踏锦绣被子，赶走了又回来，这畜生搅乱了主人的安寝，这是第四个危害；招待贵宾的珍贵筵席，摆在厅堂之间，看守的人偶有倦意，它便一跃而上搅得乱七八糟，这是第五个危害；两性交合，本是万物自然天性，这种事情贵在秘密安静，而它们却大声嚎叫，惊醒人的美梦，恐吓人的婴儿，使他们不得安眠，这是第六个危害；这还不过是小的危害，以前你的儿子患恐惧症，特别怕听到喧哗声，它却恶声大作，令人恐怖，以致此疾无法治好，这是第七个危害；依偎着火种，以致烧着了它自身的皮毛，急匆匆窜入堆积的柴草之中，连马栏也被蔓延的火焰点燃了，这是第八个危害；最可恨的是它的屎尿，决不肯撒在地上，遮遮掩掩到处藏匿，导致腐朽糜烂滋生虫蚁，这是第九个危害；贪图得到我辈，掀房瓦揭地缝，导致房屋椽子滑动危及大梁，大梁如果断了就会危及房屋，甚至大厦倒塌，给人留下露宿的痛苦，而主人还在做梦一点儿也不知道，这是它的第十个危害！我们老鼠能干什么？竟然杀了我们还不解气，却爱猫唯恐爱得不够，难道没有人告诉您猫的危害吗？”

可悲呀，放纵豺狼却问罪狐狸的人，也就是养猫人这样的智慧吧！

### 【评析】

主人养猫捉老鼠，这是天经地义的事，而作者却构造了一个老鼠控诉猫罪、为自己伸张正义的故事。故事以鼠语的拟人方式，向主人控告了猫的十大罪状，猫受主人的宠爱，却背地里干下危害主人的种种罪过。作者用猫来比喻封建统治者的宠臣，猫比鼠还坏，这就极其深刻地揭露了朝廷宠臣比社会一般小人更坏，他们对国家的危害更大。

我们今天来阅读这则故事，可以从另一个角度来领会其启示意义，即恶人善于诬陷告状。猫是制服鼠的，鼠为达到逃避制裁而中伤猫，企图让主人赶走猫敌，社会上的小人就是以挑拨离间的手段，以实现其不可告人的目的。  （章沧授）

## 蹇驴负重

跛牂<sup>①</sup>在郊，啮<sup>②</sup>水草，循佳荫，坐起惟意，鞭呵不及。遇蹇驴负盐车困甚<sup>③</sup>，笑曰：“阿驴勉努，果何如耶？”

驴曰：“造物付我庞声<sup>①</sup>，人遂以为力堪<sup>②</sup>任重，即欲罢不能矣。”

牂曰：“子何不善藏其用？”

驴领之，遂据地喀喀<sup>③</sup>，谲状瘖瘁<sup>④</sup>。主人以为饥疲也，饱饲之，仍储斗粟俟<sup>⑤</sup>之。驴故态复作，閼閼<sup>⑥</sup>长鸣，轔轔<sup>⑦</sup>往返甚勇。

牂叹曰：“汝情贪纤<sup>⑧</sup>赏，立见疲死矣。”

故曰：豢龙损灵，食虎损猛。

(《物感》)

### 【注释】

①牂(zāng 肚)：母羊。②啮(niè 聶)：咬。③蹇驴：瘸驴。甚：厉害。

④造物：造就万物的主人，此指上帝。庞：大。⑤堪：承受。⑥喀(kā 咳)：呕吐声。⑦谲：欺诈，此为假装。瘖瘁(túcuì 图翠)：疲惫。⑧俟(sì 四)：等待。

⑨閼閼(chuài zhèng 端政)：勉强支持，挣扎。⑩轔轔(jiāogē 交格)：车马嘈杂的样子。

⑪纤：细微。

### 【今译】

跛脚的母羊在郊野吃着水草，沿着浓密的树荫，有时走着，有时站着，随心所欲，没有鞭打呵斥。这时，遇见了瘸驴拉着盐车很吃力地走着，便笑它说：“阿驴，你这样地卖力，结果会怎样呢？”

驴子回答说：“上帝给了我大嗓音，人们就认为我有力量担起重任，我就是不想拉车也不可能呀。”

跛脚母羊说：“你为什么不善于隐藏你的本领呢？”

驴子听了点点头，就用脚触地喀喀地叫唤起来，假装出疲惫不堪的样子。主人以为它又饿又累，就让它饱饱地吃了一顿，还储存了一斗谷子等它饿时再吃。驴子又表现出从前的样子，勉强支撑着长声鸣叫，忙忙乱乱地拉车往返，十分卖力。

跛脚母羊叹气道：“你本性贪图微薄的赏赐，马上就会疲惫而死了。”

所以说：豢养的龙损失了灵气，喂养的虎失去了勇猛。

### 【评析】

母羊所以能自由自在地在吃着水草慢行，是因为它没有依赖而生存；而跛驴负重不止，拼命地拉盐车为主人卖命，是因为它靠主人的豢养而生存。故事通过母羊与跛驴的对话，揭示出一个深刻的社会问题，被主子豢养的奴才，是摆脱不

了为主子卖命的命运，甚至会失去做人的本性。这就是作者编造故事的用意。

这则寓言故事启示人们，在为人处事的人生经历中，不可轻易地接受别人给的好处；因为接受了别人的好处，就要为别人办事以报答，这样势必受到别人的制约，失去了自立的主动权。

(章沧授)

## 蚯 蚓 出 洞

蚁游于蚓穴，闻蚓歌而善之，曰：“美哉，沨沨<sup>①</sup>乎！古所谓遏<sup>②</sup>云止水声也。”见其食槁<sup>③</sup>壤，饮黄泉，萧然<sup>④</sup>自得，曰：“伯夷<sup>⑤</sup>西山之操，介推<sup>⑥</sup>绵上之清，於陵仲子<sup>⑦</sup>不及。”见其引伸，长而黝<sup>⑧</sup>，颀<sup>⑨</sup>而泽，曰：“圣人其犹龙乎！”

蚓闻之曰：“客知予处，未知予出也。试与客游人间世乎？”蚁从之。

蚓于是奋首昂霄<sup>⑩</sup>，出其穴，与蚁循风亭月榭长阶短砌间，畅照适也。蚁益矜<sup>⑪</sup>之。

俄有鸡雏过，望蚓而啄。蚓负痛颠踣<sup>⑫</sup>欲死，蹙<sup>⑬</sup>缩不逾寸。蚁讶曰：“噫，能止此乎？汝终不可游人间世也！”

(《物惑》)

### 【注释】

①沨沨(fēng 丰)：形容乐声的婉转悠扬。 ②遏(è 饿)：止。 ③槁：枯槁。

④萧然：骚动的样子。 ⑤伯夷：商代孤竹君之子，商被周所灭，他与弟叔齐耻食周粟而隐居首阳山，采薇而食，饿死于山中。 ⑥介推：即介之推，随从晋文公流浪在外十九年，归国后未及赐赏，与其母隐居绵山（在今山西介休县境内）。 ⑦於(wū 污)陵仲子：战国楚人，为避开楚王聘任，与妻子一起逃亡，替人灌园。一说即陈仲子，为齐国的廉士。

⑧黝(yǒu 友)：黑色。 ⑨颀(qí 其)：修长的样子。 ⑩霄：天空。 ⑪矜(jīn 金)：尊敬。 ⑫颠踣(bó 博)：仆倒。 ⑬蹙(cù 促)：减缩。

### 【今译】

蚂蚁游到蚯蚓的洞穴里，听到蚯蚓的歌声，就称赞说：“唱得真好呀，多么婉转悠扬。这就是古人所说的能阻止行云流水的美好歌声啊。”看到蚯蚓吃着干土，喝着地下的泉水，悠然自得，又赞扬说：“你的节操可以同西山的伯夷相比，你的清廉可以同绵山的介之推同论，连廉士於陵子都不如你。”看到蚯蚓伸展自如，身长而黝黑，修长而有光泽，又赞美说：“圣人就像龙一样啊！”

蚯蚓听了这些话，说道：“你只知道我居住的情况，却不知道我出行的情况。

试试与你一同游历人间吧？”蚂蚁同意了。

这时，蚯蚓抬头向天，爬出了洞口，同蚂蚁一道沿着风亭月榭的长台阶、短台阶游动，很畅快舒适。蚂蚁更加尊敬蚯蚓。

过了一会儿，一只小鸡经过这里，看见了蚯蚓就用嘴啄它。蚯蚓痛苦得仆倒快要死去，缩成一团不足一寸长。这时，蚂蚁惊讶地说：“呀，你的本领只是如此呀？你终究是不能游历人间啊！”

#### 【评析】

这则人格化的故事，情节颇为生动，通过蚂蚁的亲眼所见，描写了蚯蚓在洞内与洞外的不同境况：它生长在土下洞中，没有外在的任何危害，得以悠然自由、无忧无害；而一旦爬出地面，遇到危害，便立即失去了反抗自卫的能力，变得一筹莫展，束手就擒。

这则寓言故事告诫人们不要把自己束缚在自我的小天地里，要到社会的实际中去锻炼自己的才干，这样才能适应社会的需要，所学到的知识才能应变复杂的情况。否则就会脱离实际，在纷纷多变的现实中寸步难行。从蚂蚁前后的态度中也能引起人们的深思，对一个问题、一件事情的评价，在没有看见其全过程时，不可妄加评论，因为不见最终结果所下的评论，可能具有片面性。    （章沧授）